

Errores de habla espontáneos: de lo normal a lo patológico

Amalia Hoyos Avizu, Universidad de Sonora, México

ahoyos@capomo.uson.mx

Victoria Marrero Aguiar, Universidad Nacional de Educación a Distancia

vmarrero@flog.uned.es

Los errores de habla pueden ser propios de numerosas patologías del lenguaje (caracterizan especialmente las afasias semánticas). Sin embargo, el habla espontánea de sujetos sanos también los presenta. Nuestro objetivo es contribuir a establecer el “patrón de normalidad” de los errores espontáneos del habla, que pueda servir como referencia para comparaciones posteriores de habla patológica.

Podemos definir los errores de planeación de la producción como involuntarios, ocurren una sola vez, no corresponden a ignorancia de las reglas gramaticales. Se producen en tiempo real y consisten en que lo expresado difiere de alguna forma de la idea planeada originalmente. Son consecuencia de alguna clase de dificultad en el nivel fonológico, morfológico, léxico o sintáctico durante el proceso de codificación. Por ello, constituyen una fuente de información muy valiosa sobre los mecanismos y estadios utilizados para llegar a construir el mensaje hablado (la planeación de la producción); además, son útiles en la formulación y comprobación de hipótesis lingüísticas. Por ello, su estudio se ha retomado en las últimas tres décadas, abriéndose un espacio de investigación que analiza los errores en lengua materna y en segundas lenguas. Igualmente, se han ampliado las metodologías de investigación para obtener datos experimentales o espontáneos.

El trabajo que presentamos aquí, parte de una investigación en curso, analiza errores de habla producidos espontáneamente, donde es posible observar errores fonológicos, morfológicos, léxicos y sintácticos; también, revisa la detección y reparación de los mismos. El objetivo general de nuestro estudio es abordar exhaustivamente la investigación de los errores de habla en español, concretamente en la variedad mexicana, ya que la mayor parte de los trabajos previos se ha realizado con inglés, alemán, francés, italiano y japonés (aunque contamos con los precedentes de Pilleux (1982), Arboleda (1989), Camargo (1989), Suardiaz (1990), del Viso (1992), Igoa (1996), Carreiras, García-Albea y Sebastián-Gallés (1996), Wells-Jensen (1999), referidos al español peninsular, colombiano y venezolano respectivamente). Uno de los objetivos específicos es, además, enriquecer esta área de la

psicolingüística, tradicionalmente abordada desde la psicología, con una perspectiva lingüística.

1. Introducción

Todos los hablantes, independientemente de su lengua, de su edad o de su condición social y educativa, producen errores de habla. Éstos son errores de planeación de la producción del habla en tiempo real, no son intencionados y reflejan alguna dificultad en el nivel fonológico, morfológico, léxico o sintáctico, durante el proceso necesario para emitir un mensaje. Se manifiestan como omisiones, sustituciones, adiciones, mezclas o intercambios de unidades lingüísticas dentro de una oración o bien entre oraciones (Fromkin 1973; Baars 1992; del Viso 1992; Jaeger 2005); el error se produce cuando la emisión del hablante es diferente respecto a lo que intentaba expresar.

En la actualidad, el interés por los errores se ha visto renovado y se encuentran estudios en campos tales como la adquisición y enseñanza de lengua materna y de lenguas extranjeras, o en el estudio de errores producidos por niños pequeños (Jaeger 1992a,b, 2005; Karmiloff-Smith 1997) o por afásicos (Benson y Ardila 1996; Paradis 2001; Wilshire 2002). En el área de la lingüística clínica se ha encontrado que los errores de producción en el nivel fonológico, son característicos de niños con Trastorno Específico del Lenguaje (Serra y Bosch, 1993); los errores léxicos son característicos de patologías como el síndrome de Down (Bunn et al. 2002; Elliot y Bunn, 2004), la afasia de jerga (Schwartz et al. 1994) y la afasia de Broca (Meuse y Marquardt, 1985; Benson y Ardila 1996; Paradis 2001; Wilshire 2002). Pero no de otras enfermedades neuronales como el Alzheimer (Bates et al. 1995).

Este trabajo¹ se propone colaborar en el establecimiento de lo que podríamos llamar “patrón de normalidad” en los errores de habla en español. A partir del análisis de los errores producidos por adultos sanos neurológicamente, nuestros resultados dibujan un panorama de referencia con el que se podrán comparar los datos procedentes de habla alterada o patológica.

¹ El estudio que aquí se reporta es parte de una tesis doctoral en curso, que incluye a niños, adultos jóvenes y de mediana edad y adultos mayores, cuyos resultados iniciales se encuentran publicados en Hoyos (2004, 2006).

2. Errores de habla. Aspectos metodológicos

El corpus de errores espontáneos está formado por 1500 errores recogidos en la interacción verbal espontánea, mediante la técnica de “papel y lápiz” y provienen de un amplio conjunto de hablantes de español sonorense, variedad del español mexicano hablado en Sonora, al norte de México, cuyas edades van desde los 20 hasta los 80 años, aproximadamente.

Para la clasificación de los datos utilizamos la propuesta de Jaeger (1992, 2005) quien propone tres categorías de análisis:

- a) unidad lingüística,
- b) direccionalidad y
- c) forma del error.

Con la primera, Jaeger hace referencia a la unidad lingüística implicada: fonológica, morfológica, léxica o sintáctica. La segunda se refiere a la relación que se establece entre los participantes en el error la cual puede ser contextual, proveniente del contexto lingüístico o del contexto físico, y no-contextual; la primera indica que la fuente del error se encuentra en alguna unidad planeada en la emisión en curso o se encuentra en el ambiente que rodea a los participantes, mientras la segunda indica que la fuente no es lingüística ni localizable en el entorno. Dentro de esta categoría también se especifica si los errores son paradigmáticos o sintagmáticos; se trataría de errores *paradigmáticos* cuando las unidades meta y error son elementos del mismo paradigma lingüístico, en tanto que los errores *sintagmáticos* son los que ocurren cuando ambos elementos, meta y fuente, fueron planeados para esa emisión y al realizarse el elemento meta, se produce con alguna variación -se intercambia, anticipa o persevera. Con la tercera categoría, *forma*, Jaeger señala la naturaleza del error: sustitución, omisión, adición, movimiento, intercambio y mezcla.

3. Resultados

La distribución de los errores en el corpus es la siguiente:

- Fonológicos: 735 (49%)
- Morfológicos: 148 (10%)
- Léxicos: 553 (37%)
- Sintácticos: 64 (4%)

A continuación se muestran errores encontrados en cada uno de los niveles de organización del lenguaje; la emisión donde aparece el error se indica con las iniciales EH, el error aparece en negritas, el

subrayado indica la fuente, la cursiva muestra la palabra meta dentro de la emisión original y, cuando se requiere, aparece la palabra meta precedida por la inicial M, la omisión se indica con el guión bajo “_”.

3.1. Errores fonológicos

En esta unidad los errores se organizan como errores vocálicos, consonánticos y silábicos; tratándose de los grupos consonánticos y vocálicos, se toman como un solo segmento.

En (1) se presentan errores donde participan vocales. En (1a) se sustituye la vocal final /o/ por influencia de la vocal de sílaba anterior la cual persevera, en (1b) se produce la adición de /i/ a causa de la semejanza fonológica con la siguiente palabra, en (1c) intercambian sus posiciones las vocales de ambas sílabas, y en (1d) la vocal /i/ se mueve a la siguiente sílaba, modificándose la estructura de ambas y produciéndose un malapropismo. En todos los ejemplos el error se produce por influencia del contexto lingüístico que hace que alguna vocal persevera, se anticipe, se intercambie o se mueva.

- (1) a. E: Este es el color **nuevE**, *nuevo*....
Fonológico, sustitución vocálica, Cx-Lgco, sintagmático, perseveración.
- b. E: Incluso, en el español esta cayendo en **desuIo** la *diéresis*
Fonológico, adición vocálica, Cx-Lgco, sintagmático, anticipación.
- c. E: Y esto es para entregárselo a **Albe**, a Elba
Fonológico, intercambio vocálico, Cx-Lgco, sintagmático.
- d. E: L**uis** Enrique tiene colección de navajas **sucias**, ¡**sucias!**
Jajaja.....
T: navajas *sui*zas
Fonológico, movimiento vocálico, Cx-Lgco, sintagmático.
Target: **su (is) as** (sui-zas)
Error: **su (ci) as** (su-cias)

Los errores de (2) involucran consonantes:

- (2) a. E: Me estoy jalando los **peSo**g los *pelos* de la ansiedad
Fonológico, sustitución consonántica, Cx-Lgco, sintagmático, anticipación
- b. E: No me pudiste **exp_icar**, *explicar* qué quería decir.

Fonológico, omisión consonántica, no-cxt, sintagmático.

- c. E: Como pueden ver, es un evento lleno de **algaBaRía**, las familias se divierten.
T: algarabía
Fonológico, intercambio consonántico, no-cxt, sintagmático.
- d. E: En nuestro mundo se habla tanto de la **solidad**, *solidaridad* humana pero...
Fonológico, omisión silábica, Cx-Lgco, sintagmático, incompleto.
Target: **solí (da ri) dad**
Error: **solí (----) dad**

En (2a) se sustituye /l/ y en su lugar ocurre /s/ por influencia del contexto lingüístico, en (2b) se omite la misma consonante sin que haya causa contextual, en (2c) las consonantes se intercambian y en (2d) se omiten dos sílabas de la palabra 'solidaridad', lo que pareciera deberse a una combinación de factores: la estructura fonológica misma de la palabra, su longitud y la poca frecuencia de su uso.

3.2. Errores Morfológicos

Los errores morfológicos involucran afijos derivativos y flexivos, como puede observarse a continuación:

- (3) a. E: Muy duro. La pequeña murió al ser **trasladado** en la ambulancia.
Morfológico, sustitución de sufijo de género, Cx-Lgco, concordancia sustantivo/adjetivo.
- b. E: Era un método alemán pero **los** trajeron *lo* trajeron unos italianos
Morfológico, adición de sufijo de plural, Cx-Lgco, sintagmático, anticipación, concordancia pronombre/objeto.
- c. E: Es que yo, desde chiquito, **ha estado** *he estado* observando que...
Morfológico, sustitución de sufijo verbal de persona, no-cxt, paradigmático.
- d. E: Lo que se pretende es que no se **expande** perdón, *expanda* el fuego a otros lugares.

Morfológico, sustitución de sufijo modal, Cx-Lgco, paradigmático.

En (3a) el adjetivo masculino ‘trasladado’ no concuerda con el nombre ‘pequeña’, femenino, y en (3b) la falta de concordancia entre el pronombre y su referente se debe a la adición inadecuada del sufijo de plural que pudiera estar influenciado por el número de ‘italianos’. En (3c) se sustituye la persona verbal y ocurre la 3ª, cuando la adecuada era la 1ª, en (3d) el sufijo modal es sustituido y en lugar de ocurrir el de subjuntivo, concurre el de indicativo.

Los errores relativos a prefijos son escasos en nuestro corpus. En (4) debiera presentarse el prefijo ‘anti-’ pero ocurre ‘des-’ que no logra transmitir plenamente el sentido requerido ya que el primero significa *estar o ir en contra*, mientras el segundo significa *quitar o no tener*.

- (4) E: Que **deshigiénicos** ¡no! que diga qué *antihigiénicos*.
Ct: sobre los hot-dogs que se venden en la calle.
Morfológico, sustitución de prefijo, no-cxt, paradigmático.

Los derivados, por su parte, también estuvieron casi ausentes del corpus bajo análisis; en (5) se omite el sufijo derivativo ‘-er’, aunque no el de género, y se produce ‘conseja’, por influencia del nombre ‘consejo’ que ocurre más adelante en la emisión, de manera que el error es sintagmático y contextual.

- (5) E: La impugnación se presentó a la **Consej_a** Presidenta del Consejo Estatal Electoral
T: Consejera
Morfológico, derivativo, omisión de sufijo nominal de oficio, Cx-Lgco, sintagmático.

3.3. Errores Léxicos

Los errores de esta unidad se organizan en dos grandes apartados: errores léxicos de contenido y errores léxico funcionales. Los primeros hacen referencia a los errores que involucran palabras plenas de significado como sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios, mientras los segundos remiten a unidades con un significado gramatical, que colaboran en la significación y acompañan a las anteriores, tales como preposiciones, artículos, pronombres, conjunciones. En (6) se muestran errores léxicos de contenido.

- (6) a. E: Se supone que es **padre** que es *hija* de padres mexicanos.
Léxico de contenido, anticipación de nombre común, Cx-Lgco, sintagmático.
- b. E: Es una póliza que cubre **vigen** *urgencias* médicas en el extranjero.
Ct: En turno anterior, el interlocutor había preguntado acerca de la 'vigencia' de la póliza.
Léxico de contenido, sustitución de nombre común, Cx-Lgco, paradigmático, por forma fonológica, incompleto.
- c. E: Quisiera darte la píldora de la **fertilidad** ¡no, esa no! de la *felicidad*.
Léxico de contenido, sustitución de nombre común, no-cxt, paradigmático, por forma fonológica.
- d. E: Los **morfijos** son unidades lingüísticas que...
Léxico de contenido, mezcla de nombres comunes, no-cxt, sintagmático.
Palabra 1: **morf** (ema)
Palabra 2: (su) **fijo**
Error: morfijo

En (6a) se anticipa un nombre que está planeado que ocurra posteriormente en la emisión, por lo que es contextual y sintagmático, en (6b) se sustituye la palabra intencionada 'urgencias' por 'vigencias' dada la semejanza fonológica de ambas palabras, tanto como su pertenencia al mismo campo semántico y a que fue emitida con anterioridad, sin embargo, el hablante se apercibe de su error e interrumpe la emisión dejando incompleta la palabra. En (6c) no sólo hay semejanza fonológica entre las palabras sino también semántica, lo que origina la sustitución, mientras en (6d) se produce una mezcla léxica a partir de la fusión de las palabras 'morfema' y 'sufijo' la cual resulta en la palabra inexistente **morfijo*.

Los adjetivos también participan en errores, como en (7) donde 'verdecito' es sustituido por 'amarillo', que no logra completarse.

- (7) E: ¡Qué bonito trajecito! ¡Qué **amari**, qué *verdecito* se ve este niño!
Léxico de contenido, sustitución de adjetivo, no-cxt, paradigmático, incompleto.

Igualmente, un adverbio puede ser sustituido por otro, como en (8):

- (8) E: Ponle el trapo **al revés**, digo, *alrededor*
Léxico de contenido, sustitución de adverbio -forma lexicalizada-, no-ctx, paradigmático.

Las palabras funcionales también participan en los errores, (9):

- (9) a. E: Por eso empezó a salir mal **de** la escuela, *en* la escuela.
Léxico funcional, sustitución de preposición, no-cxt, paradigmático.
- b. E: Vi a tu hijo en el periódico, **ella** ¡*él!* perdón, se graduó de abogado, verdad?
Léxico funcional, sustitución de pronombre personal, no-cxt, paradigmático.

En (9a) la preposición ‘en’ es sustituida por ‘de’ y en (9b) se sustituye el pronombre personal ‘él’ por ‘ella’; ambas son no contextuales y paradigmáticas.

3.4. Errores Sintácticos

Los errores sintácticos consisten en el movimiento de elementos dentro de la emisión y en la mezcla de frases, como en (10).

- (10) a. E: Se quemó con el vapor, como está **mucho hirviendo**.
T: Como está *hirviendo mucho*.
Sintáctico, movimiento de adverbio, no-cxt, sintagmático.
- b. E: Qué **fea tan boda**, digo, qué *boda tan fea*.
Ct: Hablando acerca de una boda que terminó con varios heridos de bala.
Sintáctico, movimiento de elementos dentro de la frase nominal, no-cxt, sintagmático.
- c. E: Tiene muy mala tomada y pues...**chocado toma**.
T: Tiene muy mala tomada y pues...*tomado choca*.
Ct: Sobre un hombre que se ha accidentado varias veces por conducir ebrio.
Sintáctico, movimiento de elementos dentro de la frase verbal, no-cxt, sintagmático.
- Target: **tom** -ado **choc** -a
Error: **choc** -ado **tom** -a

En (10a) el adverbio se mueve de su posición y se sitúa en medio de la perífrasis verbal, en (10b) intercambian sus posiciones los elementos de la frase ‘que boda tan fea’ y en (10c) se mueven las bases verbales y permanecen los sufijos en los lugares planeados originalmente.

3.5. Detección y reparación de errores

Levelt (1989) plantea que los hablantes supervisan lo que dicen y la forma en que lo dicen a través de un mecanismo al que denomina *monitoreo*, de manera que cuando se produce un error o se expresa algo de una manera menos apropiada –menos *feliz*, dice Levelt-, los hablantes interrumpen su producción verbal y reparan su emisión. Este sistema de monitoreo se constituye de dos componentes, un monitor interno y un monitor externo, que operan simultáneamente, tanto en la conversación espontánea como en cualquier tipo de discurso, incluidas las tareas verbales experimentales. Sin embargo, en ocasiones, la actividad de tales monitores funciona menos eficientemente y los errores pasan desapercibidos por sus productores, o bien, siendo detectados no obtienen reparación. Dado lo anterior puede afirmarse que no todos los errores producidos son detectados y que detectar un error no implica necesariamente repararlo.

La detección de errores en nuestro corpus es considerable. Los hablantes detectan el 68.5% de sus errores, es decir, de diez errores detectan casi siete; esto significa que de 1500 errores que realizaron, se apercibieron de 1028 pero sólo repararon 726, el 48% de la totalidad de errores. Este dato puede interpretarse desde la perspectiva de que los hablantes perciben que poco menos de la mitad de las veces que se equivocan, sus errores requieren reparación porque de no hacerlo podrían constituir un problema o un obstáculo para la buena marcha de sus objetivos comunicativos. Asimismo, puede interpretarse que tratándose de más de la mitad de sus errores, los hablantes no se aperciben de ellos y continúan su interacción verbal, o bien, no reparan el error porque no les parece que se dificulte la transmisión de la información, o quizá no tienen tiempo para reparar dado el dinamismo de la situación conversacional.

4. Discusión

Como decíamos en la Introducción, diversas patologías se han caracterizado a partir de este tipo de errores. No es nuestro objetivo aquí hacer una revisión exhaustiva de todas ellas. Presentaremos sólo

unos cuantos ejemplos que ponen de manifiesto la importancia diagnóstica que puede tener el análisis de errores en la producción de habla de personas con alguna alteración del lenguaje.

La afasia ha ocupado un lugar preeminente al respecto. Meuse y Marquardt (1985) estudiaron a cinco pacientes con afasia de Broca, tanto en tareas referenciales (nombrar objetos reales o dibujos de plantas, animales y objetos geométricos), como en conversación (sobre temas sociales, educativos o vocacionales, introducidos por el entrevistador). Según sus resultados, los pacientes produjeron más errores gramaticales y léxicos que los sujetos de control en ambos tipos de tareas, pero especialmente en las referenciales.

Más recientemente, Schwartz *et al.* (1994) contrastaron justamente un corpus de errores obtenido a partir de sujetos normales, con los producidos por un paciente con afasia de jerga. Encontraron un menor “efecto léxico” en sus errores: aparecen más pseudopalabras que en el corpus de referencia. Y, al mismo tiempo, más errores de perseveración que de anticipación. Los autores atribuyen este resultado al debilitamiento de las interconexiones neuronales, que reduce las posibilidades de activar las representaciones morfológicas. Por eso aparecen no-palabras y no son reparadas.

En patologías muy diferentes también aparece un comportamiento peculiar respecto a los errores de habla. Bunn *et al.* (2002), en un estudio comparativo entre adultos normales y con Síndrome de Down, ante tareas de lectura, repetición y descripción de secuencias gráficas, encontraron que los participantes con Síndrome de Down produjeron más errores que los de referencia, pero sólo ante las dos últimas tareas: repetición, o descripción de secuencias gráficas. En lectura, ambos grupos se comportaron de forma similar. Estos resultados se interpretaron como evidencia de una especialización cerebral para la lectura, y de limitaciones en la memoria a corto plazo de las personas con Síndrome de Down.

Dos años más tarde, Elliot y Bunn (2004) replicaron el experimento con adolescentes y adultos jóvenes, que tenían que repetir una lista de monosílabos y también leerla. El mayor número de errores en los sujetos con Síndrome de Down se consideró consecuencia de las anomalías comisurales en esta patología, que provoca una falta de integración interhemisférica, necesaria para estructurar el habla.

Sin embargo, no todas las patologías cerebrales provocan mayor número de errores de producción. Según Bates y Goodman (1998), el Alzheimer, aunque ciertamente se caracteriza por déficits en el acceso al léxico, y en la recuperación de palabras, no genera errores

gramaticales ni tampoco demasiados errores léxicos, típicos en las afasias de Wernicke. En lugar de errores léxicos, en los pacientes con Alzheimer se multiplican las circunlocuciones, los pronombres, y los verbos genéricos.

Un estudio de la producción de errores espontáneos de procesamiento del habla, siguiendo la taxonomía del apartado 3 (tanto los distintos niveles de análisis lingüístico como las proporciones de detección y reparación), posiblemente arrojaría más luz sobre la caracterización lingüística de muchas de estas patologías. Es importante señalar la posibilidad de comparación con los resultados de nuestro corpus, que podemos considerar “modelo normal” de la producción de habla, tanto para niños como para adultos o ancianos.

5. Conclusión

Hemos presentado aquí una muestra de un trabajo en curso; quedan aspectos de estos mismos errores que requieren estudio detallado, tanto como el resto de los que integran el corpus, de manera que pueda observarse el comportamiento particular de cada unidad lingüística, así como compararlos con errores experimentales y con errores afásicos.

Bibliografía

- Baars, B. 1992. *Experimental slips and human error: Exploring the architecture of volition*. New York: Plenum press.
- Bates, E. y J.C. Goodman. 1998. “On the inseparability of grammar and the lexicon: evidence from acquisition, aphasia and real-time processing”. En Gerry T Altmann (ed). *Cognitive Models of Speech Processing*. Londres, Psychology Press (UK): 507-
- Benson, F. y A. Ardila. 1996. *Aphasia: a clinical perspective*. Oxford: University Press.
- Bunn et al. 2002. « Speech Production Errors in Adults With and Without Down Syndrome Following Verbal, Written, and Pictorial Cues”. *Developmental Neuropsychology* 21-2, 157-172.
- Carreiras, M. J. 1997. *Descubriendo y procesando el lenguaje*. Madrid: Ed Trotta.
- Carreiras, M. J., J. García-Albea y N. Sebastián-Gallés (eds). 1996. *Language processing in Spanish*. Mahwah, N.J. Lawrence Erlbaum Assoc. Pub.
- Cutler, A. 1982. “The reliability of speech error data”. En A. Cutler (ed.), *Slips of the tongue and language production*, Berlin: Mouton.
- and language production. Amsterdam: Mouton Publishers.
- Elliot, D, y L. Bunn. 2004. “Motor Disorders in Children with Phonological Disabilities”. En Dewey y Tupper (eds.) *Developmental Motor Disorders*. Guilford Press. 137-151.

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

- Fromkin, V. (ed). 1973. *Speech errors as linguistic evidence*. The Netherlands: Mouton and Company.
- . 1980. *Errors in Linguistic Performance. Slips of the tongue, ear, pen, and hand*. New York: Academic Press.
- García-Albea, J. E., S. del Viso y J.M. Igoa. 1989. "Movement errors and levels of processing in sentence production". *Journal of Psycholinguistic Research*, Vol. 18. 1:145-161.
- Garnham, A., Shillcock, R., D. Brown, A., y Cutler, A. 1982. "Slips of the tongue in the London-Lund corpus of spontaneous conversation". En A. Cutler (ed), *Slips of the tongue and language production*, Amsterdam: Mouton Publishers.
- Hernández Fernández. A. 2004. *Los errores lingüísticos*. Valencia: Nau Llibres. (Serie: Fundamentos. Colección: Logopedia e intervención)
- Hockett, Ch. 1967. "Where the tongue slips, there slip I". En *Studies in honor of Roman Jakobson*, V2, The Hague: Mouton.
- Hoyos, A. 2004. "Errores del habla. Estudio experimental". En *Memorias del VII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora, México: Editorial Unison.
- . 2006. "Errores de habla, los resbalones que nos damos todos...". En *Memorias del VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora, México: Editorial Unison.
- Igoa, J. M. 1996. "The relationship between conceptualization and formulation processes in sentence production: Some Evidence From Spanish". En Carreiras, M. J., García-Albea, J. Y N. Sebastián-Gallés, (eds), *Language processing in Spanish*. 305-342.
- Jaeger, J. 1992a. "Not by the chair of my hinny-hin-hin: Some general properties of slips of the tongue in young children". *Journal of Child Language*, 19, 335-366.
- . 1992b. "Phonetic features in young children's slips of the tongue". *Language and Speech*, 35, 189-205.
- . 2004. *Kids' slips: using children's slips of the tongue to understand language development*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Karmiloff-Smith, A. 1997. "Crucial differences between developmental cognitive neuroscience and adult neuropsychology". *Developmental Neuropsychology*, 13. 4 : 513-524.
- Kawachi, K. 2002. "Practice effects on speech production planning: evidence from slips of the tongue in spontaneous vs. preplanned speech in Japanese". *Journal of Psycholinguistic Research*, Vol 31. 4: 363-390.
- Levelt, W. ed. 1989. *Speaking: from intention to articulation*. Cambridge: MIT Press
- Meuse, S. y Marquardt, T.P. 1985. "Communicative effectiveness in Broca's aphasia". *Journal of Communication Disorders*, 18-1, 21-34.
- Paradis, Michel. 2001. *Manifestations of aphasia symptoms in different languages*. London: Elsevier Science.
- Pilleux, M. 1982. "Errores del habla. Análisis lingüístico". *Estudios Filológicos*. 17: 39-55.

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

- Serra, M. y L. Bosch (1993): "Análisis de los errores de producción en los niños con trastorno específico del lenguaje". *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología*, 13-1, 2-13.
- Schwartz, M.F.; Saffran, E.M.; Bloch D.E. y Dell G.S. 1994. "Disordered speech production in aphasic and normal speakers". *Brain and Language*, 47, 52-88.
- Shattuck-Hufnagel, S. 1986. "The representation of phonological information during speech production planning: evidence from vowel errors in spontaneous speech". *Phonology Yearbook*, 3, 117-149.
- Vega, M. de y Cuetos, F. 1999. *Psicolingüística del español*. Madrid: Ed Trotta.
- Viso, S. del. 1992. *Errores espontáneos del habla y producción*. Disertación doctoral. Universidad Complutense de Madrid (dos volúmenes, teórico y base de datos).
- Viso, S. del, J. M. Igoa y J. García-Albea. 1991. "On the autonomy of phonological encoding: evidence from slips of the tongue in spanish". En *Journal of Psycholinguistic Research*, Vol 20. 3:161-185.
- Wells-Jensen, S. 1999. *Cognitive correlations of linguistic complexity: A cross-linguistic comparison of errors in speech*. Doctoral dissertation. University of Buffalo, The State University of New York.
- Wilshire, C. 2002. "Where do aphasic phonological errors come from? Evidence from phonemic movement errors in picture naming". *Aphasiology* 16. 1/2 , 169-197.